

## Regeln und Richtlinien zur Sicherheit am GP Migros

- Standhöhen, Skilängen und Skiradien gemäss Wettkampfbreglement inkl. aktuelle Ergänzungen (s. Auszug)
- **Das Tragen eines Skihelmes ist obligatorisch.**
- Die vorgegebenen **Besichtigungszeiten** müssen **eingehalten** werden.
- Die **Startnummer** muss bei der Besichtigung **sichtbar** getragen werden.
- **Behinderung:** Falls ein Rennläufer während des Rennens in irgendeiner Form behindert wird, **muss er sofort anhalten** und darf das Ziel nicht durchfahren. Der Rennläufer muss sich beim nächsten Torwart oder Funktionär mit Funkgerät melden damit der Kontakt mit dem Race Director aufnehmen kann. Der Race Director entscheidet nach Rücksprache über eine Wiederholung des Laufes. Nur dann darf der Durchgang nochmals absolviert werden.
- Es befinden sich einzig und alleine die Rennläufer auf der Piste. **Eltern und Betreuer haben sich ausserhalb der Absperrung aufzuhalten.**
- Nach der Zieldurchfahrt ist der Zielraum **sofort** zu verlassen.
- **Proteste:** Nach Ablauf des Rennens werden die Disqualifikationen bekannt gegeben. Danach hat jeder **15 Minuten** Zeit, einen Protest beim Zielhaus einzureichen. Ist diese Zeit vorbei, sind **keine** Proteste mehr möglich!
- Ansonsten gelten die Regeln des aktuellen Wettkampfbreglementes, inkl. aktuelle Ergänzungen.

## Règles et directives applicables au GP Migros

- *Les hauteurs, les longueurs et le rayon des skis sont déterminés suivant le règlement des compétitions actuellement en vigueur (voir extrait)*
- **Le port du casque conçu pour le Ski est obligatoire.**
- *Le temps prévu pour la reconnaissance des parcours est à respecter.*
- *Pendant la reconnaissance, le dossard doit être bien visible.*
- **Obstacles:** *si un coureur est gêné pendant la course par un quelconque obstacle, il doit s'arrêter*
- **immédiatement et ne doit pas passer la ligne d'arrivée.** *Le coureur doit s'annoncer au juge de porte ou fonctionnaire muni d'une radio le plus proche afin de pouvoir établir le contact avec le directeur de course. Après discussion, le directeur de course décide d'une éventuelle répétition de la course. La course peut être répétée seulement à cette condition.*
- *Seuls les coureurs se trouvent sur la piste. Les parents et accompagnants doivent rester derrière les clôtures.*
- *Après le passage de la ligne d'arrivée, quittez tout de suite l'aire d'arrivée.*
- **Réclamation:** *les disqualifications sont annoncées après la course. Le délai de protêt est de 15 minutes. Il sera déposé vers la cabane de chronométrage. Ce délai échu, plus aucun protêt ne sera recevable!*
- *Pour le reste sont applicables les disposition du règlement des compétitions, compléments actuels inclus.*

## Regole e direttive applicabili al GP Migros

- Lunghezza, larghezza, raggio e spessori conformi al Regolamento delle competizioni in vigore (cf. estratto)
- **È obbligatorio portare un casco.**
- Gli **orari previsti** per la ricognizione delle piste devono essere **rispettati**.
- Durante la ricognizione, il **pettorale** deve essere portato in modo **ben visibile**.
- **Ostacoli:** Se un corridore dovesse essere ostacolato in un modo o nell'altro durante la gara, **deve fermarsi immediatamente e non deve attraversare la linea d'arrivo.** Il corridore deve rivolgersi al giudice di porta o funzionario più vicino e munito di radiolina, affinché possa essere contattato il direttore della gara. Il direttore della gara decide sulla possibilità di ripetere la gara. Solo a questo momento è possibile ripetere la prova!
- Sulla pista si trova solo il corridore. Genitori ed accompagnatori devono rimanere all'esterno del campo di gara.
- Dopo il passaggio della linea d'arrivo, abbandonare **immediatamente** l'area d'arrivo.
- **Reclami:** al termine della gara vengono annunciate le squalifiche. Dal momento dell'annuncio decorre un termine di **15 minuti** durante il quale è possibile inoltrare dei reclami presso la postazione del cronometraggio. Trascorso questo termine non è più possibile nessun reclamo!
- Per il resto valgono le disposizioni del Regolamento delle competizioni in vigore, aggiornamenti inclusi.

*Hans Bigler, Race Director | TD Swiss-Ski*

## Definitive Materialbestimmung von FIS & Swiss-Ski

## für die Saison 2011 | 2011 [Auszug]

### Standhöhe (alle Jahrgänge)

Ski-Platte-Bindung SL/GS	max. 50 mm
Schuhsohle	max. 43 mm

### Skibreite (alle Jahrgänge)

Mindestbreite	60 mm ohne Toleranz
---------------	---------------------

### Skilänge

Jahrgang 1997-1998	min. 130 cm	
Jahrgang 1999-2000	min. 120 cm	
Jahrgang 2001-2006	min. 100 cm	Swiss-Ski Empfehlung

## Décisions définitives concernant le matériel FIS & Swiss-Ski pour la saison 2011 | 2012 [extrait]

### Hauteurs (tous les âges)

Ski-plaque-fixation SL/GS	max. 50 mm
Semelle chaussures	max. 43 mm

### Largeur des skis (tous les âges)

Largeur minimum	60 mm sans tolérance
-----------------	----------------------

### Longueur des skis

Années 1997-1998	min. 130 cm	
Années 1999-2000	min. 120 cm	
Années 2001-2006	min. 100 cm	Recommandation Swiss-Ski

## Decisioni definitive concernenti il materiale FIS & Swiss-Ski per la stagione 2011 | 2012 [estratto]

### Spessori (per tutti)

Sci - attacco SL/GS	max. 50 mm
Solette scarponi	max. 43 mm

### Larghezza degli sci (per tutti)

Larghezza minima	60 mm senza tolleranza
------------------	------------------------

### Lunghezza degli sci

Anni di nascita 1997-1998	min. 130 cm	
Anni di nascita 1999-2000	min. 120 cm	
Anni di nascita 2001-2006	min. 100 cm	Raccomandazione Swiss-Ski

**Diese neue Regelung (Auszug) annulliert und ersetzt die alten Bestimmungen!**

**Ces règles (extrait) annulent et remplacent les anciennes décisions!**

**Queste regole (estratto) annullano e rimpiazzano le decisioni anteriori!**

Muri bei Bern, Okt 2011

| Swiss-Ski,

rr